

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 10. novembra 2022 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Državna revizijska komisija za revizijo postopkov oddaje javnih naročil – Slovinsko) – SHARENGO najem in zakup vozil d.o.o./Mestna občina Ljubljana

(Vec C-486/21) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Verejný systém prenájmu a spoločného užívania elektrických vozidiel – Rozlišovanie pojmov „koncesie na služby“ a „verejné zákazky na dodanie tovaru“ – Smernica 2014/23/EÚ – Článok 5 bod 1 písm. b) – Článok 20 ods. 4 – Pojem „zmiešané zákazky“ – Článok 8 – Určenie hodnoty koncesie na služby – Kritériá – Článok 27 – Článok 38 – Smernica 2014/24/EÚ – Článok 2 odsek 1 body 5 a 8 – Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/1986 – Príloha XXI – Možnosť uložiť podmienku týkajúcu sa registrácie určitej odbornej činnosti podľa vnútroštátneho práva – Nemožnosť uložiť túto podmienku všetkým členom dočasného združenia podnikov – Nariadenie (ES) č. 2195/2002 – Článok 1 ods. 1 – Povinnosť uvádzať v súťažných podkladoch ku koncesii výlučne „spoločný slovník obstarávania“ – Nariadenie (ES) č. 1893/2006 – Článok 1 ods. 2 – Nemožnosť odvolať sa na klasifikáciu „NACE Rév. 2“ v súťažných podkladoch ku koncesii)

(2023/C 7/12)

Jazyk konania: slovinčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Državna revizijska komisija za revizijo postopkov oddaje javnih naročil

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: SHARENGO najem in zakup vozil d.o.o.

Žalovaný: Mestna občina Ljubljana

Výrok rozsudku

1. Článok 5 bod 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesií, zmenenej delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2019/1827 z 30. októbra 2019,

sa má vykladať v tom zmysle, že:

„koncesia na služby“ je činnosť, ktorou verejný obstarávateľ zamýšľa zveriť vytvorenie a správu služby prenájmu a spoločného užívania elektrických vozidiel hospodárskemu subjektu, ktorého finančný vklad je určený najmä na obstaranie týchto vozidiel, a v rámci ktorej príjmy tohto hospodárskeho subjektu pochádzajú najmä z poplatkov platených používateľmi tejto služby, ak tieto vlastnosti umožňujú stanoviť, že riziko spojené s využívaním koncesných služieb bolo prenesené na uvedený hospodársky subjekt.

2. Článok 8 smernice 2014/23, zmenenej delegovaným nariadením 2019/1827,

sa má vykladať v tom zmysle, že:

na určenie, či je dosiahnutý finančný limit uplatniteľnosti tejto smernice, musí verejný obstarávateľ odhadnúť „celkový obrat koncesionára vytvorený počas trvania zmluvy bez [dane z pridanej hodnoty (DPH)]“ s prihliadnutím na poplatky, ktoré majú používatelia zaplatiť koncesionárovi, ako aj vklady a náklady, ktoré znáša verejný obstarávateľ. Verejný obstarávateľ sa preto môže domnievať, že finančný limit stanovený na účel uplatnenia smernice 2014/23, zmenenej delegovaným nariadením 2019/1827, je dosiahnutý, pokiaľ investície a náklady, ktoré má znášať koncesionár sám alebo spolu s verejným obstarávateľom počas celého obdobia uplatňovania koncesnej zmluvy, jednoznačne presahujú tento finančný limit uplatniteľnosti.

3. Článok 38 ods. 1 smernice 2014/23, zmenenej delegovaným nariadením 2019/1827, v spojení s bodom 7 písm. b) prílohy V a odôvodnením 4 tejto smernice, ako aj s článkom 4 a bodom III.1.1 prílohy XXI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2015/1986 z 11. novembra 2015, ktorým sa ustanovujú štandardné vzory pre uverejňovanie oznámení v oblasti verejného obstarávania a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 842/2011,

sa má vykladať v tom zmysle, že:

verejný obstarávateľ môže ako jedno z kvalitatívnych kritérií výberu a hodnotenia záujemcov požadovať, aby hospodárske subjekty boli zapísané v obchodnom registri alebo profesijnom registri, za predpokladu, že sa hospodársky subjekt môže odvolávať na to, že je zapísaný v podobnom registri v členskom štáte, v ktorom je usadený.

4. Článok 38 ods. 1 smernice 2014/23, zmenenej delegovaným nariadením 2019/1827, v spojení s článkom 27 tejto smernice a článkom 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2195/2002 z 5. novembra 2002 o spoločnom slovníku obstarávania (CPV)

sa má vykladať v tom zmysle, že:

bráni tomu, aby verejný obstarávateľ, ktorý vyžaduje zápis hospodárskych subjektov v obchodnom registri alebo profesijnom registri členského štátu Európskej únie, neodkazoval na spoločný slovník obstarávania (CPV) pozostávajúci z kódov CPV, ale na klasifikáciu NACE Rev. 2, ako je stanovená v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Rev. 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky.

5. Článok 38 ods. 1 a 2 smernice 2014/23, zmenenej delegovaným nariadením 2019/1827, v spojení s článkom 26 ods. 2 tejto smernice

sa má vykladať v tom zmysle, že:

verejný obstarávateľ nemôže bez toho, aby porušil zásadu primeranosti zaručenú článkom 3 ods. 1 prvým pododsekom uvedenej smernice, vyžadovať od každého z členov dočasného združenia podnikov, aby boli v členskom štáte zapísaní v obchodnom alebo profesijnom registri na účely vykonávania činnosti prenájmu a lízingu automobilov a ľahkých motorových vozidiel.

(¹) Ú. v. EÚ C 471, 22.11.2021.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 10. novembra 2022 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court (Írsko) – Írsko) – Eircom Limited/Commission for Communications Regulation

(Vec C-494/21) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Elektronické komunikačné siete a služby – Univerzálna služba a práva užívateľov – Smernica 2002/22/ES (smernica univerzálnej služby) – Článok 12 – Kalkulácia nákladov a financovanie záväzkov univerzálnej služby – Jediný poskytovateľ univerzálnej služby a viacerí poskytovatelia telekomunikačných služieb pôsobiaci na trhu – Určenie nespravodlivého zaťaženia)

(2023/C 7/13)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court (Írsko)